Porównanie tłumaczeń Wyjścia 10:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE jednak zatwardził serce faraona i (ten) nie wypuścił synów Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE jednak zatwardził serce faraona, dlatego i tym razem nie wypuścił synów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE jednak zatwardził serce faraona i ten nie wypuścił synów Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zatwardził Pan serce Faraonowe, i nie wypuścił synów Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zatwardził JAHWE serce Faraonowe, i nie puścił synów Izraelowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale Pan uczynił upartym serce faraona, i nie wypuścił [on] Izraelitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz Pan przywiódł do zatwardziałości serce faraona, tak iż nie wypuścił synów izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale JAHWE uczynił zatwardziałym serce faraona i nie wypuścił on Izraelitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE jednak sprawił, że faraon trwał w uporze i nie wypuścił Izraelitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale Jahwe uczynił nieczułym serce faraona i [ten] nie wypuścił synów Izraela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ale Bóg uczynił faraona zawziętym i [ten] nie wypuścił synów Jisraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І твердим вчинив Господь серце Фараона, і він не відіслав синів Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz WIEKUISTY uczynił twardym serce faraona i nie uwolnił synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz JAHWE pozwolił, by serce faraona zacięło się w uporze, i nie odprawił on synów Izraela.